



香 港 中 文 大 學
僱 員 儲 蓄 互 助 社

2013-2014 年報

非牟利
非救濟
乃服務

目錄

	頁
2013/2014 年度社員周年會議議程	2
2012/2013 年度社員周年會議紀錄	3
董事會報告	7
司庫報告	8
2013/2014 年度社員持股分析表	9
歷年股金及貸款結算統計表	10
貸款委員會報告	11
教育委員會報告	12
監察委員會報告	13
監察委員會核數報告	14
綜合財務報表	
全面收益表	15
資產負債表	17
獨立核數師報告	18
2014/2015 年度選舉提名名單	19
2013/2014 年度董事會暨各委員會名單	20
2013/2014 年度社員人數統計及聯絡主任名單	21

2013/2014年度社員周年會議議程

日期： 2014年5月27日（星期二）
時間： 下午12:45至下午2:00
地點： 香港中文大學李兆基樓6號演講廳

會議議程

- 一、 確定足夠法定人數出席社員周年會議
- 二、 審閱及通過上次會議記錄
 - 2012/2013 社員周年會議
- 三、 考慮及通過下列 2013/2014 年度之報告
 1. 董事會
 2. 司庫
 3. 貸款委員會
 4. 監察委員會
 5. 教育委員會
- 四、 考慮及通過董事會 2013/2014 年度之派息建議
- 五、 選舉
 1. 董事會董事
 2. 貸款委員會委員
 3. 監察委員會委員
- 六、 通過委任義務法律顧問
- 七、 通過委任核數師
- 八、 通過給予司庫之補償金
- 九、 通過修章建議
- 十、 其他事項
- 十一、 宣佈散會

2012/2013年度社員周年會議記錄

香港中文大學僱員儲蓄互助社

2012/2013年度社員周年會議記錄

日期: 2013年5月29日 (星期三)

時間: 下午1時正

地點: 香港中文大學李兆基樓六號演講廳

會議紀錄:

截至2013年3月31日, 社員人數共1,985名, 出席周年會議社員共138名, 周年會議司儀劉潤芬女士鳴謝出席嘉賓, 嘉賓名單如下:

本社義務法律顧問關禮雄律師
儲蓄互助社助理註冊官袁振華先生
儲蓄互助社高級合作事業主任黎紹光先生
儲蓄互助社註冊官代表文達先生
訴訟小組召集人趙志明先生
香港鐵路儲蓄互助社董事劉日輝先生
香港鐵路儲蓄互助社社務經理黃蓮秀女士
香港國際貨櫃碼頭儲蓄互助社董事鄭志強先生
香港國際貨櫃碼頭儲蓄互助社貸款委員會主席許別方先生
電訊盈科儲蓄互助社秘書曹廣慶先生
電訊盈科儲蓄互助社社務經理余妙雯女士
香港警察儲蓄互助社貸款委員易耀威先生
香港警察儲蓄互助社教育委員會第三副主席黃志僑先生
戴江會計師事務所有限公司江得榮先生
戴江會計師事務所有限公司李慧潔女士

(一) 確定足夠法定人數出席社員周年會議

董事會秘書宣佈下午1時正, 根據社章第11章第59條(1), 出席周年會議之社員人數符合法定人數最低要求, 2012/2013年社員周年會議正式開始。

司儀請各位社員檢查手上的選票換領證、年報、核數報告及修章文件連抽獎編號。司儀提醒選票換領證將稍後投票時用作換領選票用; 修章文件右上角印有編獎抽號, 在表決事項完結後將進行抽獎。請社員小心保管, 不要遺失。

董事會秘書宣佈議程五【董事委員選舉】及議程八【通過修章建議】將提前舉行, 以便社員有更多時間投票。

(五) 董事會及各委員會成員選舉即場提名

社長陳偉強先生宣佈即場提名開始, 限時2分鐘。秘書孫秋蓮女士請社員如有即場提名, 可到司儀台向工作人員索取提名表格。填妥後由監察委員會核實身份。

董事會秘書宣佈在等候即場提名期間, 先進行議程八【通過修章建議】。

(八) 通過修章建議

秘書報告董事會已通過修改社章第12章第63條〔提名選舉〕有關即場提名的部份, 將整個提名選舉程序重新修訂。有關修章文件已於周年會議派發給社員, 亦於2013年5月16日寄出給全體社員。社章建議修訂之條文已得到註冊官書面回覆並無反對。

根據社章第19章第71條, 社章修訂必須經三分之二出席周年會議的社員通過才可以修

改。董事會建議表決方法為只數贊成票，交由社員大會表決。
社員溫運南（社員編號：2540）動議；社員溫玉文（社員編號：519）和議。
大多數票通過。

秘書宣佈表決當時在場社員人數共133名，贊成的社員共109名，超過出席社員三份之二，修訂社章建議獲得通過。周年會議通過的修章內容，須經儲蓄互助社註冊官書面批准才會生效。

(五) 董事會及各委員會成員選舉即場提名

社長陳偉強先生宣佈並沒有即場提名，並補充辦公室於5月28日收到一份有效的監察委員提名，社員李國棟（社員編號：3213）參選。

司儀請提名及選舉小組召集人賴桂芳女士簡介投票方法。賴桂芳女士報告，貸款委員會只有一名候選人，候選人洪秀雯女士將自動當選。社員需要跟從工作人員指示，憑選票換領證換取正式選票，投票及點票區將設於會議場地外，投票後的社員可重返會場，繼續參與其他表決事項。

(二) 通過上次會議記錄

2011/2012周年會議記錄及2012/2013年度第一次特別社員大會紀錄已於2012年5月16日寄出給全體社員。請社員翻開手上的年報第3-8頁。

通過2011/2012周年會議記錄。

社員王德忠（社員編號：438）動議；社員洪秀雯（社員編號：3427）和議。
大多數票通過。

通過2012/2013年度第一次特別社員大會紀錄。

社員周婉華（社員編號：2293）動議；社員賴桂芳（社員編號：1774）和議。
大多數票通過。

(三) 通過2012/2013年度報告

1. 2012/2013年度董事會報告

董事會報告已刊登於年報第9頁內。社長陳偉強先生報告上年度社員人數1,985人，股金達港幣1億7仟1佰萬，資產達港幣2億1仟2佰多萬。董事會去年召開13次會議處理社務。另外本社已預留儲稅券以應付稅務局要求本社交稅之事宜，唯本社於另一方面繼續與其他友社參與聯合稅務抗辯行動。訴訟個案跟進將於臨時動議中由召集人趙志明先生報告。

通過2012/2013年度董事會報告。

社員溫運南（社員編號：2540）動議；社員唐珩（社員編號：1600）和議。
大多數票通過。

2. 2012/2013年度司庫報告

司庫報告已刊登於年報第10-12頁內。司庫梁天雄先生報告以下事項：

財務方面

資產達港幣2億1仟多萬，盈餘達港幣1仟1佰多萬，未分配盈餘達港幣1仟9佰多萬。本年度並無呆壞帳需要劃銷。訴訟開支約港幣26萬5仟元，並從撥備金中回撥接近80萬至訴訟基金。

追討長期拖欠個案

董事會於3月採取行動，追討部份拖欠還款達3個月或以上之個案。在追討期間，有個案懷疑涉及誤導本社批出貸款，已轉介相關執法機關跟進。司庫提醒社員有責任準時還款。

核數報告

董事會直接聘任戴江核數師負責本社之核數工作。由2013/2014年度開始，聘任工作轉交監察委員會負責。

有社員詢問有關訴訟費事宜，司庫表示訴訟費已包括在律師費內，稍後訴訟小組會有詳細報告。

通過2012/2013年度司庫報告。

社員林宗祐（社員編號：2645）動議；社員彭萬龍（社員編號：1836）和議。
大多數票通過。

3. 2012/2013年度貸款委員會報告

貸款委員會報告已刊登於年報第13頁內。貸款委員會主席林宗祐先生報告，貸出人數及金額仍然偏低，是全港儲蓄互助社共同面對的問題。貸款委員會本年度修定貸款政策，以便合約制的員工與長約員工貸款服務及福利條款趨於相近。貸款委員會亦關注貸款質素，修訂貸款指引，社員需於歸還原有貸款金額的三分之二後才能再借新貸款，減少拖欠還款及呆壞帳。主席感謝其餘兩位貸款委員及董事們的支持。

通過2012/2013年度貸款委員會報告。

社員李蓉（社員編號：3346）動議；社員溫運南（社員編號：2540）和議。
大多數票通過。

4. 2012/2013年度監察委員會報告

監察委員會報告已刊登於年報第15頁內。監察委員會主席林惠恩先生表示監察委員會是以社員態度監察社務及本社帳目，評價董事委員表現很好。強調監察工作要中立、不怕麻煩及有令人不悅的準備。主席感謝其餘兩位委員之工作。

通過2012/2013年度監察委員會報告。

社員溫玉文（社員編號：519）動議；社員黃杏梅（社員編號：2852）和議。
大多數票通過。

5. 2012/2013年度教育委員會報告

教育委員會報告已刊登於年報第14頁內。教育委員會主席溫運南先生報告本社用不同形式舉辦分區活動，亦舉辦兩次大旅行，並透過「蓄訊鴿」向社員發放最新資訊及動向。教育委員會主席代表教育委員會全體委員感謝社員之支持及協助。

通過2012/2013年度教育委員會報告。

社員賴桂芳（社員編號：1774）動議；社員周婉華（社員編號：2293）和議。
大多數票通過。

(四) 通過董事會2012/2013年度之派息建議

董事會一致通過2012/2013年度派息4.5厘。

通過派息建議。

社員溫玉文（社員編號：519）動議；社員林宗祐（社員編號：2645）和議。
大多數社員通過。

社長解釋董事會已議決退出儲蓄互助社協會，所以不用選舉協會代表；至於中央社代表，董事會將跟從其他友社做法，由董事會委任合適的人選。

(六) 通過委任義務法律顧問

董事會一致通過繼續委任關禮雄律師為本社義務法律顧問。關禮雄律師已表示願意接受委任，關律師有出席今天的周年會議，各位社員給了掌聲予關律師。

通過委任關禮雄律師為義務法律顧問。

社員陳偉強（社員編號：2356）動議；社員孫秋蓮（社員編號：1957）和議。
大多數社員通過。

另外，李兆波先生亦表示願意繼續為本社擔任理財顧問。

(七) 通過給予司庫補償金

司儀報告董事會一致通過撥付HK\$30,000作為2012/2013年度司庫補償金。

通過給予司庫補償金。

社員溫運南（社員編號：2540）動議；社員周婉華（社員編號：2293）和議。
大多數社員通過。

司儀宣佈投票將於兩分鐘後完結，請未投票的社員盡快前往投票區投票。

(九) 臨時動議

訴訟小組報告

訴訟小組召集人趙志明先生報告本社與前資產管理顧問的訴訟進度。趙志明先生表示過往一年舉行了三次案件管理會議，由於有眾多法律程序未能向法庭交代，法庭頒佈於12月5日再次召開案件管理會議，之後將開始訴訟程序。本社已完成超過九成多之法律文件，但法庭要求控辯雙方尋找合適之專家給予專業意見。本社正等待對方之準備工作。

社員詢問訴訟費是否足夠支付個案費用。趙先生回應去屆董事會已通過足夠撥備予法律費用，唯本社不能要求法庭停止給予對方準備文件的期限。

司儀宣佈投票已經截止。

即場抽獎

所有表決事項已結束，進行現場抽獎，獎品是超市禮券HK\$50，共20份。抽獎編號已印於各位手上的信封右上角。得獎社員可憑修章文件右上角的編號於門外接待處領取獎品。

(五) 選舉結果

提名及選舉召集人賴桂芳女士宣佈選舉結果：

董事候選人得票結果：

1. 唐珩先生：101票（獲選）
2. 盧家欣女士：75票（獲選）
3. 陳偉強先生：110票（獲選）
4. 潘慧賢女士：59票

貸款委員會候選人結果：

貸款委員會選舉為等額選舉，候選人洪秀雯女士自動當選。

監察委員會候選人得票結果：

1. 林惠恩先生：79票（獲選）
2. 李國棟先生：55票

(九) 宣佈散會

周年會議正式結束。

2012/2013年度社員周年會議於下午2時30分結束。

董事會報告

社務概況

截至 2014 年 3 月 31 日，本社社員人數 2,044 人，較上年度增加 2.97%，股金結餘達港幣 2 億 7 億 80 多萬元，較上年度上升了 20.90%，資產約港幣 2 億 4 仟 3 億多萬元，較上年度上升了 14.41%。

去年，董事會共召開了 13 次董事會會議及 8 次董事會特別會議去處理社務，並成立了修章小組。此外，董事會也於 2014 年 4 月 12 至 13 日舉辦了一次集思會，以增加董事會及各委員會之間的交流及建立一個良好的團隊精神。

28 周年晚宴已於 2014 年 5 月 17 日於沙田明星海鮮舫舉行，參與社員及嘉賓超過 500 人。

人事變動

本年度辭職的董事及委員

董事會 盧家欣女士於 2013 年 12 月 10 日辭去董事席位
陳玉卿女士於 2014 年 1 月 6 日辭去董事席位

監察委員會 林惠恩先生於 2014 年 1 月 6 日辭去監察委員席位

填補董事會及委員會委員空缺

董事會 羅志強先生於董事會第五次特別會議獲董事會通過遞補董事空缺；
潘慧賢女士於董事會第九次會議獲董事會通過遞補董事空缺。

監察委員會 監察委員會於董事會第十一次會議中報告由黃彩蓮女士遞補監察委員會秘書空缺。

對外交流

董事會亦與警察儲蓄互助社及港鐵儲蓄互助社舉辦探訪交流，以分享社務運作心得。此外，與友社維持友好關係，希望來屆可繼續舉辦同類型的交流活動。

社員福利

本社理念以助人自助為本，社員福利應以不影響正常運作及不能成為長遠負擔為前題。在投資環境較理想，回報合理之時，董事會將考慮增加一些社員福利。

訴訟進度

訴訟已進入尾聲，最新進度將稍後於其他事項中由訴訟小組召集人一趙志明先生向各位報告。

展望未來

儲蓄互助社是一個非牟利的團體，但自從稅務局要求儲蓄互助社報稅以來，本社已預留可能要繳交的稅項。但本社亦積極參與友社的聯合抗辯行動，現正等候政府有關部門的回應。

鳴謝

謹代表董事會向各位社員、友社及嘉賓致謝，更要感謝各位義工、大學管理層及各部門給予的支援和協助！感謝我們的義務法律顧問關禮雄律師和理財顧問李兆波先生。

社長 陳偉強

司庫報告

按照核數報告內容指出，截至本年度尾，儲社總資產已突破港幣 2 億 4 仟萬元，總數為港幣 243,588,612 元正，較上年增加約 14.41%，而本年度淨盈餘亦達港幣 3,311,004 元正，全年累積未分配盈餘則有港幣 13,791,214 元正。本社本年度以穩健而積極的態度去進行多項投資活動，目的只求令本社的資產值能持續增長，應付未來造福社員的需求。

穩健投資

本社現時所持有的投資產品中、以人民幣結算的產品所佔的比例最大，明顯地享受到近兩年來人民幣升值所帶來的回報，而短期內亦不會輕易地因外幣匯率大幅波動而令資產值受到影響。其次是本社現時所持有的商用物業上，雖然面對著香港政府近年所推出的「雙辣招」壓抑樓市下，仍然能連續兩年在物業估值上有七位數字的升幅，再加上每月定期收到六位數字的租金收入，明顯反映出本社所持有的物業具有無可置疑的價值和潛力，以作為本社重要資產之一。

隨著社員對本社的支持，在股金結餘持續上升的情況下，本社務必繼續努力，與銀行緊密聯繫，妥善地運用資金，務求令資產進一步擴大，令每一個社員得到最大回報。

催收拖欠還款

控制壞帳方面，一向都比較被動，過去也有社員拖欠償還貸款，往往導致儲社利益受損，本年度董事會決心解決此問題，遂於 2013 年 7 月份開始向長期拖欠還款的人士展開追討行動，本社已按法例賦予儲社之權力，從該些社員賬戶扣除全部股金抵銷部分欠款，更即時終止其社籍，亦已小額錢債方式追討，小額錢債法庭已受理本社的追討欠款申請，由於欠債人收到法庭信亦無動於衷，董事會已把其餘下欠款透過合法的收數公司追討。董事會會從合法的途徑積極處理及跟進事件，以杜絕同類事件發生，保障儲社及社員之利益。

聘用獨立核數師

有關 2013/2014 年度獨立核數師報告，社員可於辦公時間內親臨儲社辦公室索取。上述資料如有錯漏，則以獨立核數師報告內容為準。

司庫 溫運南

2013/2014 年度社員持股分析表

股金結餘(HK\$)	社員人數	百分比%
1-999	48	2.4%
1,000-4,999	206	10.1%
5,000-9,999	202	9.9%
10,000-14,999	172	8.4%
15,000-19,999	102	5.0%
20,000-49,999	470	22.9%
50,000-99,999	328	16.1%
100,000-129,999	108	5.3%
130,000-149,999	54	2.6%
150,000-199,999	100	4.9%
200,000-299,999	101	4.9%
300,000-399,999	50	2.5%
400,000-499,999	21	1.0%
500,000-999,999	58	2.8%
1,000,000 以上	24	1.2%
合計	2,044	100%

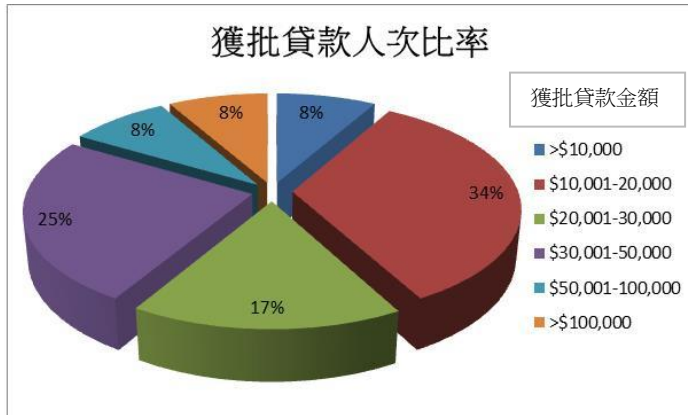
歷年股金及貸款結算統計表

年度	社員 人數	股金結餘 金額	股金遞增 百分率(%)	審批貸款 人數(人)	貸款結餘金額 (HK\$)	存貸比率 (%)
86/87	299	477,958.00	/	74	282,990.00	59.21%
87/88	379	1,145,871.00	139.74%	164	1,084,934.00	94.68%
88/89	424	1,822,772.00	59.07%	165	1,877,021.00	102.98%
89/90	505	2,561,673.00	40.54%	165	2,717,534.00	106.08%
90/91	542	3,064,971.00	19.65%	147	2,890,635.00	94.31%
91/92	627	4,107,925.00	34.03%	197	3,409,950.00	83.01%
92/93	833	7,098,763.00	72.81%	275	5,555,237.00	78.26%
93/94	998	11,850,408.00	66.94%	320	7,651,456.00	64.57%
94/95	1,069	17,361,687.00	46.51%	359	10,067,912.00	57.99%
95/96	1,068	17,680,253.00	1.83%	349	13,812,202.00	78.12%
96/97	1,159	22,507,188.00	27.30%	339	16,319,578.00	72.51%
97/98	1,230	27,965,573.00	24.25%	406	22,952,186.00	82.07%
98/99	1,279	27,572,821.00	(1.40%)	297	16,413,825.00	59.53%
99/00	1,345	34,822,235.00	26.29%	275	16,087,737.00	46.20%
00/01	1,408	40,938,673.00	17.56%	272	16,931,575.00	41.36%
01/02	1,510	58,146,877.88	42.03%	180	11,309,990.00	19.45%
02/03	1,566	78,007,313.00	34.16%	133	6,810,205.00	8.73%
03/04	1,612	95,638,151.45	22.60%	99	6,708,975.12	7.01%
04/05	1,715	124,092,662.32	29.75%	102	4,700,408.00	3.79%
05/06	1,857	163,963,538.88	32.13%	120	6,267,061.74	3.82%
06/07	1,951	177,311,748.62	8.14%	128	8,811,529.17	4.97%
07/08	2,032	266,075,251.76	50.06%	71	6,772,795.31	2.55%
08/09	2,158	277,581,742.80	4.32%	65	6,492,954.28	2.34%
09/10	2,197	286,937,979.62	3.37%	42	2,244,389.36	0.78%
10/11	1,980	145,399,871.79	(49.33%)	45	3,241,242.49	2.23%
11/12	2,036	166,977,797.16	14.84%	47	3,221,214.66	1.93%
12/13	1,985	171,894,098.45	2.94%	26	2,323,809.99	1.35%
13/14	2,044	207,825,742.81	20.90%	22	1,668,777.37	0.80%

貸款委員會報告

本年度貸款委員會共召開 19 次會議，處理貸款申請 28 宗，獲批貸款額達港元 586,437，貸存比率為 0.8%，統計顯示，獲批貸款額比率如下：

貸款金額(港元)



調整合約基數下：

服務年資	舊合約基數	新合約基數
1-2 年	1.5	1.5
3-4 年		
5-6 年	1.5	1.8
7-8 年	1.5	
9-10 年		
11-12 年	1.5	2.25
13-14 年		
15-19 年	1.5	2.5
20 年或以上	1.5	3.0

貸款委員會均按擬定的時間表，每月召開會議最少一次，準時審批每宗申請，維持本社對社員在處理貸款申請的承諾，使社員有更充分時間從容處理財務問題。

香港受金融海嘯的衝擊後，整體經濟結構有所變化。社員因此紛紛增加儲蓄，以致貸存比率顯著下調。

本委員會一向致力服務社員，成功為社員向董事會作建議調高合約基數，為合約制及長期聘用制社員爭取享用與長約制社員相約之貸款條件等，獲得董事會一致通過採用。本委員會致力在社員減少借貸的情況下，尋求解決辦法以提升社員於本社的成功借貸比率。委員會一直謹慎審核每一宗貸款的申請，為社員的股金把關。

展望來年，本委員會繼續以審慎務實的態度，公平、公正、無私地去審批每宗貸款，以減低本社的風險。在平衡儲社及社員的利益下，繼續為社員提供優質服務。

貸款委員會主席 劉潤芬

教育委員會報告

2013/2014 年度教育委員會致力為各位社員舉辦各種不同類型的活動及爭取各項福利。總結一年的教育委員會工作及舉辦過的活動如下：

分區活動

我們為各區社員於不同的地點舉辦了不同的分區活動，活動以資助每位社員餐費及禮物的形式舉行，本年度亦歡迎社員跨區報名參與，總參加人次超過 800 人。

康樂活動/講座

本年度也舉辦了一次講座，雖然出席的社員人數一般，希望來年可以推出更多不同的講座。天際 100 大旅行共開五車，社員反應相當熱烈，出席人數超過 270 人。新春團拜首次於百萬大道舉行，節日氣氛十足，出席的社員共 609 人，幾乎人人有獎。

福利

教育委員會一如以往地為社員派發福利，包括每月的生日禮物、賀金及慰問金等，統計有超過九成的社員受惠。本年度生日禮物仍然派發超市禮券，使社員可以實在受惠。

蓄訊鴿

蓄訊鴿出版了三期，內容方面，除社務消息外，亦有本社活動花絮、財務狀況及理財知識，並嘗試加插了興趣內容及社員福利，藉此增加趣味性，更希望可以令社員更加了解我們的動向及回憶分享我們過往活動的剪影。蓄訊鴿是歡迎社員投稿，詳情可向本社職員查詢。

最後，本人謹代表 2013/2014 年度教育委員會全體委員向各社員致謝，希望來年可以為社員推出更多的活動及向董事爭取更多福利給所有社員。

教育委員會主席 溫玉文

監察委員會報告

監察委員會於過去一年的工作大致如下：

根據香港法例 119 章《儲蓄互助社條例》及本社社章規定，監察委員會每月進行一次審查儲蓄互助社的社務及審核儲蓄互助社的帳目，就該等帳目查詢董事會，並且跟進結果。

監察委員會在過去一年內曾先後檢查社員填寫的貸款申請書，並發出檢定通知書及核對社員帳目。本委員會於 2013 年 11 月發出檢定通知書 2,015 份，收到覆函共 766 份確定存貸金額無誤。

本年度監察委員會接獲 1 宗匿名書面投訴，由於確定其部份內容並非真實，故此監察委員會未能處理該投訴。基於每年監察委員會均接獲匿名投訴，監察委員會向董事會建議設立一投訴制度，社員欲知詳細投訴程序可瀏覽儲蓄互助社網頁。

監察委員會每月均召開會議就儲社社務及帳目作出討論及列席董事會會議。同時，就社務的運作向董事會作出建議，如完善帳目記錄、建議制定投訴制度、調整職員薪金及花紅制度。

最後，本人藉此機會多謝兩位監察委員會的委員，馮碧嬋女士及黃彩蓮女士，在過去一年對儲蓄互助社作出的努力及貢獻。

監察委員會主席 黃鳳媚

監察委員會核數報告

本人等茲已依照香港法例第一一九章儲蓄互助社條例第三十四條查核本社之帳簿與帳目，並已獲得本人等所需要之一切資料及解釋。依照本社帳簿所示及核數師(中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司)之財務報告，監察委員會認為該損益表及資產負債表編製適當，足以表示本社在2013年4月1日至2014年3月31日之真正及確實財務狀況。

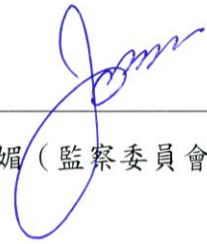
監察委員會



陳偉強 (社長)



溫運南 (司庫)



黃鳳媚 (監察委員會主席)



黃彩蓮 (監察委員會秘書)



馮碧嬋 (監察委員會委員)

2014年5月21日

綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER 損益及其他全面收入報表 COMPREHENSIVE INCOME

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2014

截至二零一四年三月三十一日止年度

		NOTE 附註	2014 HK\$ 港幣	2013 HK\$ 港幣
INCOME	收入			
Income from activities	活動收入		131,460	163,872
Interest on loans to members	社員貸款利息收入		231,252	319,136
Interest on bank deposits	銀行存款利息收入		636,563	296,315
Interest on bonds	債券利息收入		3,563,394	1,994,314
Dividend income	股息收入		542,971	292,995
Rental income	租金收入		1,596,126	1,551,789
Sundry income	雜項收入		15,181	2,112
Net surplus from disposal of available-for-sale financial assets	可供出售金融資產變現淨盈餘		-	288,032
Net surplus from disposal of financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產的變現淨盈餘		-	2,449,293
			6,716,947	7,357,858
EXPENDITURE	支出			
Activities expenses	活動開支		220,125	164,488
Administrative expenses	行政開支		272,056	242,147
Annual dinner expenses	週年晚宴開支		319,807	162,145
Auditor's remuneration	核數費用		120,000	125,000
Bank charges	銀行費用		473,032	634,082
Committees and teams expenses	委員會及小組開支		45,638	51,789
Compassionate money	恩恤金		-	25,000
Congratulatory money	添丁及嫁娶賀儀支出		9,600	14,100
Consolatory money	慰問金支出		12,400	18,900
Depreciation	折舊		33,576	24,091
Donations and sponsorship	捐贈及贊助支出		-	500
Interest expenses	利息支出		8,219	7,167
Loan interest rewards	貸款利息回饋支出		690	7,973
Net deficit from disposal of financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產的變現淨虧損		537,882	-
Net deficit from disposal of available-for-sale financial assets	可供出售金融資產變現淨虧損		1,119,922	-
Net exchange loss	兌匯淨虧損		928,878	955,308
Legal and professional fees	法律及專業費用		84,670	215,877
Members' shares and loan protection insurance	社金及貸款安全保險費用		8,563	9,569
Staff costs	員工薪金及支出		687,177	717,602
Member's activity expenses	社員活動開支		94,619	35,924
Member's benefit expenses	社員福利支出		227,854	372,931
Union development activities	社務發展活動開支		43,456	4,944
			(5,248,164)	(3,789,537)
			1,468,783	3,568,321
Fair value change of investment properties	投資物業公平價值變動	5	3,800,000	9,000,000
Unrealised net loss from financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產的未變現淨虧損	8	(1,766,244)	(591,647)
Earnings before taxation carried down	稅前盈餘轉下		3,502,539	11,976,674

The notes on pages 10 to 41 form part of these financial statements.

第十頁至第四十一頁之附註為本財務報表之組成部份。

綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER 損益及其他全面收入報表 (續)
COMPREHENSIVE INCOME (CONT'D)
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2014 截至二零一四年三月三十一日止年度

		NOTE 附註	2014 HK\$ 港幣	2013 HK\$ 港幣
Earnings before taxation brought down	承上稅前盈餘		3,502,539	11,976,674
Taxation	稅項	3(a)(i)	(191,535)	(186,214)
Net earnings for the year	本年度淨盈餘		3,311,004	11,790,460
OTHER COMPREHENSIVE (LOSS)/INCOME FOR THE YEAR (ITEMS THAT MAY BE RECLASSIFIED SUBSEQUENTLY TO PROFIT OR LOSS)	本年度其他全面(虧損)/收入(其後可重分類至損益之項目)			
Available-for-sale financial assets :	可供出售金融資產:			
Change in fair value recognised during the year	本年度之公平值變動	6	(1,673,528)	2,131,041
Reclassification adjustment for amount transferred to profit or loss upon disposal	出售時轉入損益的分類調整		949,306	104,821
			(724,222)	2,235,862
Total comprehensive income for the year	本年度總全面收入		2,586,782	14,026,322

The notes on pages 10 to 41 form part of these financial statements.

第十頁至第四十一頁之附註為本財務報表之組成部份。

綜合財務報表


(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)


STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AT 31ST MARCH 2014

財務狀況報表於二零一四年三月三十一日

		NOTE 附註	2014 HK\$ 港幣	2013 HK\$ 港幣
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產			
Fixed assets	固定資產			
- Furniture, fixtures and equipment	- 傢俱、裝置及設備	5	29,435	63,011
- Investment properties	- 投資物業	5	51,800,000	48,000,000
Available-for-sale financial assets	可供出售金融資產	6	109,425,311	68,184,799
Loans and receivables	貸款及應收款	9	805,239	1,365,307
			162,059,985	117,613,117
CURRENT ASSETS	流動資產			
Inventories	存貨	7	226,526	126,017
Financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產	8	30,409,103	19,951,563
Loans and receivables	貸款及應收款	9	1,070,044	4,266,230
Shares in Hong Kong League Central Credit Union	香港協會中央儲蓄互助社股份		2,043,563	42,382
Profits tax prepaid	預付利得稅	3(b)(i)	106,561	106,561
Tax reserve certificate	利得稅儲稅券	3(b)(i)	2,636,044	1,898,346
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	10	45,770,570	69,413,377
			82,262,411	95,804,476
CURRENT LIABILITIES	流動負債			
Accruals	應付費用		462,442	213,185
Rental deposit received	已收租賃按金		266,021	266,021
Property tax payable	應付物業稅	3(a)(ii)	5,321	26,602
			(733,784)	(505,808)
NET CURRENT ASSETS	流動資產淨值		81,528,627	95,298,668
NET ASSETS	資產淨值		243,588,612	212,911,785
MEMBERS' SHARES	社員股份	11	207,825,743	171,894,099
RESERVES AND FUNDS	儲備金及基金		21,971,655	21,349,468
UNDIVIDED EARNINGS	未分配盈餘		13,791,214	19,668,218
			243,588,612	212,911,785

Approved and authorised for issue by the Board of Directors 董事會於二零一四年五月九日核准及授權發佈。
on 9 May 2014.


Director 董事
(President 社長 – Chan Wai Keung 陳偉強)


Director 董事
(Treasurer 司庫 – Wan Wan Nam 溫運南)

The notes on pages 10 to 41 form part of these financial statements.

第十頁至第四十一頁之附註為本財務報表之組成部份。

綜合財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司編制的財務報告撮要)

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告

TO THE MEMBERS OF THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

致香港中文大學僱員儲蓄互助社列位社員

(Registered in Hong Kong under the Credit Unions Ordinance) (按照儲蓄互助社條例在香港註冊)

We have audited the financial statements of The Chinese University of Hong Kong Employees' Credit Union ("CUECU") set out on pages 3 to 41, which comprise the statement of financial position as at 31st March 2014, and the statement of profit or loss and other comprehensive income, the statement of changes in equity and the statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Directors' responsibility for the financial statements

The directors of CUECU are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU and for such internal control as the directors determine is necessary to enable preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of CUECU's affairs as at 31st March 2014, and of CUECU's surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU.

UNION ALPHA CAAP CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司

我們已審核列載於第三頁至四十一頁香港中文大學僱員儲蓄互助社(「貴互助社」)之財務報表,包括於二零一四年三月三十一日之財務狀況報表、截至該年度止之損益及其他全面收入報表、權益變動報表和現金流量報表,以及主要會計政策概要及其他資料解釋。

董事就財務報表須承擔的責任

貴互助社董事須負責遵照香港會計師公會頒佈之《香港財務報告準則》、《儲蓄互助社條例》及貴互助社章程規定,編製真實而公平的財務報表,並實施董事認為必要之內部監控,以確保編製財務報表時不存在由於欺詐或錯誤而導致重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等財務報表作出意見。我們僅向全體會員(作為一個整體)報告。除此以外,我們的報告不可用作其他用途。我們概不就本報告之內容,對任何其他人士負責或承擔責任。我們已根據香港會計師公會頒佈的《香港審計準則》進行審核工作。該等準則要求我們必須遵守道德規範,並規劃及執行審核工作,以合理保證此等財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核工作涉及執行程序以獲取有關財務報表所載金額及披露資料之審核憑證。所選定之程序取決於核數師之判斷,包括評估是否基於欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述之風險。在進行風險評估時,核數師考慮與該實體編製真實公平之財務報表相關的之內部監控,以設計適當審核程序,但目的並非為對實體之內部控制的有效性發表意見。審核工作亦包括評價董事所採用之會計政策之合適性及所作出之會計估計的合理性,以及評價財務報表之整體呈列方式。

我們相信,我們所獲得的審核憑證乃充足及適當,為我們之審核意見提供基礎。

意見

我們認為,該等財務報表已根據《香港財務報告準則》真實與公平地顯示貴互助社於二零一四年三月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的盈餘及現金流量,並已按照《儲蓄互助社條例》及貴互助社章程規定妥為編製。

2014/2015 年度董事會及各委員會成員選舉名單

	現任董事 / 委員	卸任董事 / 委員	候選人
董事會	唐 珩先生 梁天雄先生 陳偉強先生 溫運南先生 潘慧賢小姐 ¹ 羅志強先生 ²	王德忠先生 溫玉文先生 賴桂芳女士	王德忠先生 溫玉文先生 賴桂芳女士
貸款委員會	洪秀雯女士 劉潤芬女士	周婉華女士	周婉華女士
監察委員會	黃鳳媚女士 馮碧嬋女士	黃彩蓮女士 ³	黃彩蓮女士

排名以姓氏筆劃序

註:

- 1 盧家欣女士於 2013 年 12 月 10 日辭退董事席位，董事會第九次會議中通過由潘慧賢女士遞補其空缺。
- 2 陳玉卿女士於 2014 年 1 月 6 日辭退董事席位，董事會第五次特別會議中通過由羅志強先生遞補其空缺。
- 3 林惠恩先生於 2014 年 1 月 6 日辭退監察委員席位，監察委員會於董事會第十一次會議中報告由黃彩蓮女士遞補監察委員會秘書空缺。

2013/2014 年度董事會暨各委員會名單

董事/委員會	姓名	部門
董事會		
社長	陳偉強先生	電子工程學系
副社長	賴桂芳女士	亞太工商研究所
秘書	溫玉文先生	物理系
司庫	溫運南先生	物業管理處
董事	王德忠先生	退休
	唐 珩先生	機械與自動化工程學系
	梁天雄先生	資訊科技服務處
	潘慧賢小姐	神學院
	羅志強先生	保安處
貸款委員會		
主席	劉潤芬女士	商學院 管理學系
秘書	周婉華女士	商學院 市場學系
委員	洪秀雯女士	商學院 市場學系
監察委員會		
主席	黃鳳媚女士	物業管理處
秘書	黃彩蓮女士	賽馬會研究生宿舍
委員	馮碧嬋女士	退休

2013/2014 年度社員人數統計及聯絡主任名單

區號	地區劃分	分區名稱	社員人數	包括樓宇名稱	聯絡主任	聯絡地點	
01	大學本部	東區	140	科學館 蒙民偉樓 李卓敏基本醫學大樓 上海總會科研技術中心 39 區羅桂祥生物綜合大樓	楊玉燕女士 鄭淑梅女士	分子生物技術課程 生物醫學學院	
02		南區	104	邵逸夫夫人樓 蒙民偉工程學大樓 何善衡工程學大樓 教研樓一座	-	富爾敦樓 305 室	
03		西區	大學圖書館	61	大學圖書館	-	富爾敦樓 305 室
04			行政單位	155	中國文化研究所 大學行政樓 范克廉樓 富爾敦樓 馮景禧樓 梁錫琚樓 李達三樓	-	富爾敦樓 305 室
05			保安及交通事務處	64	交通處 保安處	陳樹培先生 羅志強先生	保安及交通中心
06		北區	152	碧秋樓 兆龍樓 潤昌堂 邵逸夫堂	-	富爾敦樓 305 室	
07	東部	東區	76	保健處 體育中心 何東夫人堂 研究院宿舍	湯遠明先生	體育中心	
08		校園發展處	29	邵逸夫夫人樓	-	富爾敦樓 305 室	
09		物業管理處	173	營修樓	陳玉卿女士	物業管理處	
10	南部	南區	172	何添樓 信和樓 王福元樓 校外進修部	-	富爾敦樓 305 室	
11		崇基學院	73	崇基學院	-	富爾敦樓 305 室	
12		鄭裕彤樓	40	鄭裕彤樓	黎桂娟女士	商學院院務處	
13	北部	新亞書院	33	新亞書院	-	富爾敦樓 305 室	
14		聯合書院	56	聯合書院	吳寶珊女士	富爾敦樓 305 室	
15		逸夫書院	36	逸夫書院	何淑君女士	逸夫書院	
16	威爾斯親王醫院		140	沙田威爾斯親王醫院	謝小蘭女士	醫學信息技術中心	
0	離職/退休社員		540	校外地址	-	富爾敦樓 305 室	

總社員人數：2,044